№ 9080 — 17 ՅՈՒՆԻՍ 1915 (Ալաք. 30 ՅՈՒՆԻՍ) — ՉԱՐՇԵՆՊԻՀ — 17 ՀԱԶԻՐԱՆ 1331 — 31ԻՆԳԻ ՏԱՐԻ

ՍԱՀԻՊԸ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՖԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխը թէէսիսի 1877

Պապը Ալի, Սատարեբ գաբուսը գարբսրնցա, Նօ. 49

Կազէթայա այիս մեվասս հագզրնցա սահիպի իմթիյազա միւրահաաթ օլընը: Մագպուզլար սահիպի իմթիյազրն իմզասընը վէ իտարեխանէնին մեօնրը մախսուսընը շամիլ օյմալը տր: Տեռն օլընմայան եվրագ իտտ օլընմագ: Իլանաթ շեռայիրի միւբեհիյե իլե նեռ օլունուր:

20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيهٔ
ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԿԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԼԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

ԹԻՒՃԱՐԱՍԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՍԱՓԻՅԷ

صاحب امتياز آغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده، نومرو ٤٩

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐՐ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20)

Սբանպոլ վէ Թաբրա, սեռնելիյի	130	ղրշ.
» » » 6 այլըզը	70	»
» » » 3 այլըզը	40	»
Մեմալիքի էճնեպիյէ սեռնելիյի	32	Ֆր.
» » 6 այլըզը	17	»
» » 3 այլըզը	10	»

20 ԲԱՐԱ

ԹԻՒՐՔԻԱ-ԻԹԻԼԱՖԸ ՄԻՒՍԷԼԻՍ ՄՈՒՀԱՐԻՊԻՍԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Ցուռիխ 16 քարիխիյի գարարկեանը ուժուրտեն բիպլիղ օլընմրը տր.

1.— Զանազգալէ ճէպհէսինէ 15 Ցունիս էօյլէնաէն սոնրա Սրբ Պրուռնընաքի տիւշմէն չէտիտ թօքը ապէչէնի միւթէազրպ սոլ ճէնահրմըզա 3 ակֆա թէարուզ իթմիշ, իւչինաէ ակ մուվաֆֆագ օլամայարագ ադիմ թէլէֆաքլա թարա ու տէֆ իսիրմիշ տիր։

Սէտտ իւլ Պահրտաքի տիւշմէն 14 վէ 15 Ցունիս կիճէսի սաղ ճէնահ սիրէրլերիմիզի աղրը թօքլարբլա սապահա գատար պօմպարքման իթմիշ վէ 15 Ցունիս էօյլէնաէն եվվել պու ճէնահա գարշը թէարուզլարտա պուլմըշ իսէ, մուզապիլ թէարուզլարմըզլա տէֆ իսիրմիշ տիր. այնը կիճէ սոլ ճէնահրմըզա գարշը թէարուզլարընտա հիչ պիր մուվաֆֆագիյէթ էլտէ իսէ մեմլեքէթիմիզ գարշը էօյլէնէն սոնրա եարմագ իսթէտիքլերի թէարուզ իսէ բէք սուռուլէթլէ տէֆ իսիրմիշ վէ մուզապիլ հարաքէթիմիզէ սիւշմէն մէվզընտան իքի խաթթ սիրէր զապթ իսիրմիշ տիր։

Անատօլը պահարիալարըմըզ Սէտտիւլ Պահրտա սոլ ճէնահ մուհարէպաքնա մուվաֆֆագիյէթլէ իշթիրաք իթմիշ վէ սիւշմէն ազիմ թէլէֆաթ սիրիրէրէք սիւշմէնին ըուճաքընա բէք միէսսիր օլմուշ տր. եհնէ պու պահարիալարըմըզ տիւշմէնին թէլէ Պրուռնտաքի պահարիալարընը իսքեաթ էյլէմիշ տիր։ Թայեարէլերիմիզ Սէտտ իւլ Պահրտա սիւշմէնին պալան մէյտանլարընա մուվաֆֆագիյէթլէ պօմպալար ամիր տր։

2.— Տիկկր ճէպհէլերտէ չայանը իչար պիր չէյ եօզ տր։ (Մ)

*** Զանազգալէ, 16.—(Բուսմէլի մանթզաը մուխապիրիմիզտէն) Տիւն հէր իքի ճէպհէի հարպտա տա միսալի նամէսպուզ չիտտէթլի պիր մուհարէպ վուգու պուլմըշ, լէհիւլհամտ հէր թարֆտա ասքէրլերիմիզին մուզաֆֆէրիյէթը զաթիյէսիյլէ նէթիճէլէնմիշ տիր. տիւշմէն սապահլայըն 9ը 45 կէչէ էվվէլ Էստտիւլպահրտազարա թօքմըզը իլէ սաղ ճէնահ վէ մէրքէզիմիզէ զարշը չիտտէթլի պիր աթէշ աչմըշ վէ պու աթէշի պիր գրուազէօրինին իշթիրաքլար պիր զաթ տահա սըզլայարմըշ իտի. թօքմըմըզը սէրեալ մուզապէլէսի իւզերինէ պաշլայան թօր թէաթիսի էօյլէտէն սոնրայա զատար տէվամ իթմիշ տիր. տիւշմէն էօյլէտէն սոնրա ասթէչինի թաատիլ իլէ բիյասէսիյլէ հիւճումա զալզըլարագ թօքմըզընին հէյտէֆ թուխտըզը մահալլէրէ տօզրու իլէրիլէմէկէ թէչէպպիւս իթմիշ իսէ տէ, ասթէչիմիզին չիտտէթի իւզերինէ պու վէճինէ թէարուզ զըյամ իսէն տիւշմէն զուվվէթլէրինին զըմամը ազամը մահվ օլմըշ տր. պիլախէրէ զահրաման ասքէրիմիզին իքրա իթմիկի մուզապիլ թէարուզ նէթիճէսինտէ, տիւշմէնին մէրքէզինտէն իքի սիրէր զապթ վէ իչպու սիրէրլեր իհթիճամըզա կէօրէ թահքիմ օլընմըշ տր. սաղ ճէնահտա իսէ պիր զամ սիրէրլերիմիզէ կիրմէկէ չալըշան տիւշմէն զուվվէթլերինին պիր զամը իմտա վէ զամը տիկերի թարտ իսիրմիշ տիր. մուհարէպէ էօյլէտէն սոնրա Սրբ Պրուռը ճէպհէսինտէ տէ սիրայէթ իթմիշ վէ սահթ պիրէ տօզրու պուրատա տախի չիտտէթլէ պիր թօքմը հարպը պայլամըշ տր. պիլախերէ թէարուզ իսէն տիւշմէն զուվվէթլերինտէն պիր չոր զահրամանլարըմըզընն տավլէթ վէ մուզապէլէի տիլիրանէլերի իւզերինէ հարպ մէյտանընտա զալարգասան ատրա «պազըյէթէսիյուքը բէրիշան պիր սուրէթտէ բլեճաթա անճագ վաղթ պուլապիլմիշլեր, թօքմըզը պու ճէպհէյէ սաղ ճէնահ վէ մէրքէզիմիզին զարշուսընա իսապէթ իսէն տիւշմէն սիրէրլերինին պիր չօղունը թախրիպ իթմիշ տիր. տիւշմէնին թէլէֆաթը՝ հարպ մէյտանընտա թէրք իթտիկի ճէսէալերէ նազարէն հէրհալտէկէչէն մուհարէպէքի զայհամտան չօգ ֆազլա սըրը. պիլաքիս զայհամտըզը նէսպէթէն ճիւզի տիր. օրտուհրդին զուվվէթ մանէվիյէսի ասքէրիմիզին տիւշմէնի թէնքիլ էմրինտէ կէօսթէրտիկի չէճատտ, վէ համատէթ ֆէվզէլատէ տիր. սոն մուհարեպկտէ իզթիրամ օլընան 700ի միւթէճավզուզ տիւշմէն թիւֆէնկի իսթանպօլա կէնտէրիլմէքտէ տիր։ (Մ)

*** Զիւսեն մանօվրալարը.—Պերլինտէն «Թանին»է պիլտիրիլէնէ կէօրէ, սիրիրէն Զիւսէն մանօվրա մէյտանլարընտա 6000 մըզտարընտա մուհաճիմ վէ միւսաֆիր զուվվէթլեր թարաֆընտան թայարէլէրտէն վէ հարպտն չիմտիքի պիւթիւն վասիթալարընտան իսթիֆատէ իտիլմէք չարթըյլա եէնի Ալէքսան էֆրասը ասքէրիյէսինէ պէօյուք պիր մնհարէթ վէ մուվաֆֆագիյէթլէ կարբլան մանօվրալարա Պերլին սէֆիրի Մահմուտ Մուխթար բաշա, մէջլիսը մէպուսան բէյիսի Խալիլ պէյ, վէ Պերլինտէքի Օսմանլրտան տահր պազը զվաթ պիլխասսա տավլէթ իտիլմիշ տիր։ Ալէքսանդատա թահթալ իլէ մէշղուլ պուլընան չահզատէլերիմիզ ատ իչպու մանօվրալարտա հաղրը պուլընմըշլար տր։

Գազզրլը սահիլինէ չզրաբլան հօզրլա.— Իզմիր վէ հէվալիսի զոմանտանլըզընտան Իզմիր կազէթալարընա ամիսքի թէպլիղաթտա պուլընըմըշ տր.— Դաղզրլը սահիլինէ չզրաբլարը տիւնքի թէպլիղաթ իլէ պիլիրիլէն էշզրյատան օլըզ օրտանա թէհասիւն իթմիշ օլանլարտան պիրինին տախի պու կիւն մուզապէլէյի վաղտաը իւզերինէ թէլէֆ իսիրտիկի թէպլիղ օլընը։ (Թանին)

ՊԻՐ ԳԱԲՈՒ ԵՒ ԱԶԸԳ

Վէ ԵՒ ՏԱ ԴԱԲԱԼԸ ՕԼՄԱԼԸ ՏԸՐ

ՀԱՐՊ Յ ԱՅՏԱՆ

ԽԻԹԱՄ ՊՈՒԼԱՃԱԳ

Պու կիւնքի «Հիլալ»՝ պալէտէքի սէրլէվհալարլա հազրը պէնտէ տէյօր քի.— Ինկիլիզ Ֆրանսըզլար նիհայէթ Զանազգալէտէ լարագ պիր միւզաֆֆէրիյէթ իհրազ իթմէնին չարէսինի պուլապիլմիշլեր տիր։ Օնլարը պու խուսուստա հաղրլարզլարը ումումի բլանլարը պիլթիւն ճիհանը հայրէթինի մուճիպ օլաճագ տր։ Պու բլան Զանազգալէ Պողազընը... գաբամագտան իպարէթ տիր։ Եվվէլ 5 այտան պէրու Պողազլարը կէչիրինի զօրլամագտա օլան Ինկիլիզ-Ֆրանսըզ ֆիլօտը՝ պու մագէտան հուսուլի իչինն10զատար սէֆինէսինի ֆէտա իթտիքտէն սոնրա, չիմտի արթըզ Բուսիայա միհիմմաթ կէչիրիլմէք իսթէնիլէն պու պէօյուք պահրի հօր գարթմագտան պաչա պիր չէյ իւզերինէ տիւշմէնտիկի եօզ տր։ Պէօյլէճէ Ինկ.-Ֆրանսըզլար միթէաստիտ էսկի վաքօրլարա Պողազլարը գարամագ իսթէյօրլար քի կէրէք սէնկոյ ալթընը վէ կէրէք պազը մուավենեթը միլլիյէր գուվվէթլի Բուսիանընն հուզուր վէ իսթիրահաթընը սեկլ իթմէսինլեր։ Իլք պաղշտա տօզրը տէյիլ կիսի պէօրիւնէն պու խապէրէ ճիստտի նազարա պազմալըզը։ Չունքի պու խապէր պիզ տիւշմէն մէնապինտէն վարիտ օլմագտա տը։ Ումումէն տօզրը մաւուրնտա թէտպիրլեր էլէ ալընմըշ տը։ Պու հուսուստա Թօքլանան ասքէր՝ թէմամէն սէֆէրպէր հալտ տիր, Բուս թէքլիֆլերինին Պուլկարիտտա ըէտտ խարմիշ օրմաը, ֆրանսըզ կաղէթալարընն սոն ղէմանլարտա զուլանտըզը լիսան՝ Բումէն օրտուլարընն հանկը հուսուսլարը թէճավուզ խուճէքլերինի կէսսթէրմէկկէ քանի տիր։

Բուբլինիյէ չզրբrտան չզրբյօրլար.— Ալէման մուզաֆֆէրիյէթինին բուբլինիյէր իւզերինտէքի ֆրա իթտիկի թէէսիր վէ իսմիտսիզլիք իլէ հիւքիւմէթէ ուզուրանէ սավլէթէ պաչլարտը։ Բուս թարաֆտարլարը՝ Պրաթիանու հիւքիւմէթինէ աչզդան ատչըղա իլանը հարպ իթտիլեր։ կէչէն պազընՊուքրէշտէ խուլէն նիհմաչիլեր, մինինդլեր պու կիւն թէքբիրիւր խտյօր. բիվայէթլեր, զարիպ վէ բէպիլ իսնտաաթ, այնը չիտտէթլէ եէնիէէն պաշ կէօսթէրյօր, պու ճիւմլէսէն հիւքիւմէթին էճնէպի մեմալիքէսէն սոթքն ալարզը մեմրմիլերէն 25 միլեօն ֆր. ինթիլա իթմիշ օլաուղը սեօյլէնմիի կիսի, Ամերիկատա վուդու պուլան միւպայէթտա տա բէք չօգ սուի իսթիմալէր օլաուղը սեօյլէնյօր։ Էսնիւմիզտէքի բազար կիւնի իչիւն բուրլինի կիրուէը պէր միւթատ բէգվլանէ պիր իթթիմա ազաընա գարար վերմիշ տիր, սոն զէմանլարտա նամ ու նիշանը մեյտանսան զայա օլան վաթան վէ միլլի բէք չօգ զարիպ ճէմիյէթլեր պիրէն պիրէ տիրիլան, կէօրիւլյօր քի, Թաքէ Եօնէսքու վէ ճէմալալը հիւքիւմէթ ալեհէն իլանը մուխտէսէմ իթմիշ, մաղսէտ վարմագ-իչիւն էն նէֆրէթլի վասթալարա միւրաճաաթը զարարլաշարմըշլար տը։ Զարիպլիկէ պազընը զի, Բուս բուբլիյերի իլէ քէսէլերինի տօտուրանլար ախիրէն պիր պէյանամէ նէյը իլէ Ալէման ալթունլարընն թէէսիրաթընա խաթիճ չէքիլմէսինի թալեպ խյօրլար։ Խլուսա Բումանիատա տէվրեի բէգալէթ վէ շամաթալար եէնիէն պաշլասը։ Պու հալ՝ Բուս մաղլուպիյէթլերինի էֆքարը ումումիյէ ձազարընա կիդէմիկէ մաաթաճ օլաուղը ճիհէթլէ, հաղիգի վէ ճիտտի պիր թէէսիր եարամայաճագ տը։

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ ՎԷ ՏԷՕՐԹԼԵՐ ԻԹԻԼԱՖԸ

«Գամբանա»՝ Բուս մէհաֆիլինտէն ալաղը մալիմաթա կէօրէ, Պուլկարիսթանը պիթարաֆիլըգտան չզրամագ իչիւն Տէօրթլեր Իթիլաֆընը թէչէպպիւսթընա տայիր չու իյզահաթը նէչը խյօր։ «Բուս կաղէթալարընն նէչրյաթընա կէօրէ, Պուլկարիանը խսթէտիկի թաավղաթ իչիւն հէր չէյտէն էվվել Պուլկարիա իլէ Սըրպիա արասընտա ուղաչմագ լազմ իսմիշ։ Սըրպիա իլէ Իթալիանը Ատրիյաթիկ սահիլլերինէ տայիր ազաը իթիլաֆ իթմէլերի իսէ, Սըրպիանը Պուլկարիայա վերէճէկի թավիզաթա թաավիզ խյմիշ տիր։» Պուլկարիա իլէ Տէօրթլեր Իթիլաֆընը անլաշմասը հէր կիւն կէչտիքճէ օ զասար միւշքիլլեշյօր քի, պիղմէլ Իթիլաֆ մեմնասէպաթընը նէ մահիյէթտէ պուլընտըզընը անլամագ իչիւն եօզարտա նէչը օլընան չարթը նազարը տրզդաթա արմագ վէ մէմլեքէթիմիզտէքի էն քէօր ճահիլին կէօզլերինի պիլէ աչմագ իչիւն քանթի տիր։ Պուլկարիա ամալ վէ էթթիհատը միլլիյինի անճագ Մերքէզի էվրօպա հիւքիւմէթլերիյլէ պիրլեշերէք վէ Իթիլաֆ ալեհինտէ հիւրիյէրէք թէէսիր իսէպիլճէճէ տիր։ (Թանին)

*** Սոֆիատա չզրան «Վարնսթօվօ» կաղէթասը տէյօր քի. «Տէօրթլեր Իթիլաֆը սէֆիրլերի իքի կիւնտէն պէրու եէնէ հարաքէթ վէ ֆաալիյէթէ պաչլասը։ Տէօրթ հիւքիւմէթ սէֆիրի Սոֆիատա Ֆրանսա սէֆարէթանէսինտէ թօքլանըլ մուզաքէրէ իսիյօր։ Սէֆիրլերին պու իթթիֆատարը՝ Տէօրթլեր Իթիլաֆընն Պուլկար թալէպէրի վերլէճէրլերի ճէվապը հաղրլամագ իչին վուգու պուլյօր։ սէֆարէթխանէյէ մէնսուպ պիր զաթ Պուլկարիաա՝ Իթիլաֆճըլարա թէպլիղ իսիլէն Պուլկար թալէպլերինին մեղքիւր սեվլէթլերճէ զապուլ օլընմամը խուսուսինէ վէ թալէպլերին պու մահիյէթտէ սարզ իսիրմիշ օլմասընը՝ Պուլկարիանընն՝ միւզաքերթը միւշքիլլէթմէք վէ հա պիւս պիմիրիս նէթիճէսիզ պալամաղընը անտարմագ արզուսընտա պուլընտըզընա սէֆէթ իթմիշ օլաուղլարընը սէօյլէյօր։ (Թանին)

Պուլկարխաբանտա միթինկ.— Սոֆիա, 28.— Տիւն Սոֆիատա պէօյուք պիր միթինկ իրա իսիրմիշ, վէ պունա պինլերճէ քիմսէլեր իշթիրաք իթմիշ տիր։ Ճէնէպի պէօյնաբրըզընտա պուլունան Պուլկարլարըն մուզահտէրթաթը հազրընտա պիթիւն տիվէլը մուազամա սիւիքբարընա ճէմիյէթը միլլիյէ բէյսի թարաֆընտան վերիլէն մուխթիրէ օզանտըգտան սոնրա Մակէտոնիանը Պուլկարիսթանա իրնագը սուրէթիյլէ Պուլկար վանտէթը միլլիյէսինին թէէյիսի խուսուսընա տահր գարարլար վերիլմիշ տիր։ (Գ.)

Պիքարաֆլարը զօնֆէռանսը.— Բումանիա խարիճիյէ նազարը՝ «Ենֆորմասիօն» մուխապիրինէ՝ Բումանիանընն Պալգան հիւքիւմէթլերի իլէ պիրլիքտէ պիմարաֆլարտան միւրէքքէպ պիր զոնֆէրանս ագա խրլմէսի լիզզումընա գանի պուլընտըզընը վէ պու զոնֆէրանստա պիմարաֆլարընն թալեպլերի ճիտտի պիր թարգա թէտգիգ խրլէսպիճէկի իչին պիր չօգ մէսաչիրին սուրէնէ հալլի զապլ օլապիլճէկինի վէ պու սուրէթլէ պիմարաֆլարընն միւնֆէրիտէն վուգու պուլամագ թէչէպպիւսաթընտան զուռուբ միւթէմէլ օլան թէչիքելերին էֆնիա ալընմըշ օլաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։ (Իզտամ)

Պիր հագիգաթը անլաշըլմասը.— Պուքրէշտէն «Նասիոնալ Զայթունկ»ա պիլտիրիլյօր.— Եվվելճէ Բուսիանընն Պուդափնա վալիլիկինէ թային օլընան Եվրէքթօֆ՝ «Ենտէբանատա Բումէն»է այնէն չու սեօղլերի սեօյլէմիշ տիր։ «Բուսիանընն մազէտի Պահրը Սէֆիտէ էնմէք տիր։ Պու սէպէպլէ Բուսիա Պահրը Սէֆիտ իլէ քէչնարի արասընտա պուլընան էճնէպի ճիմլերինի մահվ իթմէլի տիր։ Պու սէպէպլէ եվվելա Ավըսթրիայը մահվ իթմէք խսթէյօրը։» «Բուսիանընն մազէտի Պահրը Սէֆիտ էնմէք օլընճա, պիղ նէ՝ իչիւն մէմլեքէթիմիզի Ավսթրիանընն զարբընա օլարագ թէվսիֆ չալըշալըմ։ պունդն նէթիյճէսի Բուսիայա խոմէթ օլաուգտան սոնրա նի՝ չիւն պու ուղուրտա զան տէօքելիմ։ արթըզ չու հազիրդաթ անլաշըլըյօր քի, Բուսիա՝ Ավսթրիայա զալէպ չալաճագ օլուրսա, կիւնիւն պիրինտէ Բումանիայը սա մահվ իսէճէք տիր։» (Իզտամ)

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

«Գամբանա» կաղէթասը Թիւրքիա Պուլկար միւնասէսպեթընտան պահալա էղճիմէկ տէյօր։ «Պիղ էօյլէ զանն իսէրիրզէր Թիւրքիա միւթէճավուզ պիր սէվլէթ տէյիլ տիր։ Ս վանի արագիյէ վէ միւթասատա նուֆուսա մալիք օլըզ Մակեդոնիա մէսէլէսինին իքի մեմլեքէթ արասընտա հալլինի միւթէազրզ։ իզթիսատի զվէ տօսթանէ միւնասէսպեթտա սէրեալ պէօյուք պիր սալահ հիսս իսիրմիշ տիր։ Պուլկարլարա մէսքիւն արաշտէ հէրլեշմիշ օլան Սըրպ վէ Եունանլըլարլա միւյթերէք հիչ պիր չէյիմիզ օլամագ։ Պու սիասէթի լազըմ օլաուղը սէրէճէճէ թագարիր խսէն Սիանպոլ բիճալը՝ պիզիմէք պիր մուզարէկէթ հաստալի թարաֆարը արբլար։ Թիւրքլեր բէք ալչա պիլիրլեր քի պիզիմ նէ Պողազլարտա, նէ Սիանպոլտա վէ նէ ակ Անատօլըտա կէօզիմիզ հօղ տը։ Հէր իքի մեմլեքէթին սահմի վէ միւթէզամպիլ մենաֆիի նազարը տիրզսիա ալընարագ զաղը իսթիֆաքլարըն զաթի պիր սուրէթտէ իդարէսինէ պաչլամագ իդիիզա խէր։» (Հիլալ)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ ՀԱՐՊԻՅԷ

Ալեման բէպլիղաբը.— Պէր լին 29 Ցունիս.— Պէօյուք գարարկեանը ումումինն պէօյուք էրզիանը հարպընընն պու կիւնքի թէպլիղի տիր։—

Զարպ սահնեի հարպրնցա.— Տիւն Ֆրանսըզլար Լանս-Պէթիսն վէ Արբաս հօլը արասընտա չիտտէթլի պիր ատթէչլի իսթիհզարատտա պուլընտըզանն սոնրա պիր չօգ բիյասէ կիճէ հիւճումլարը իհրա իթմիշլեր վէ ֆագաթ պու հիւճումլար թօքը ատթէչիմիզէ մահվ օլմուշ տր։ Մէօզ թէբէլերի իւզերինտէ տիւշմէն 26 Ցունիս թարիխնէտ Լէբարժին ճէնու

մազլա, հէր թարգման աթէշ վէրլիմիշ տիր։ Լաքին անպէսլանալիմիշ տիր քի, 10 միլիոն բուբլիլիք էրղաշ պուլնմասը լաղմի կէլիրքէն, անձաղ պիր միլիոնլըգ զալմըշ տըր։ Լէվանմաթաքի 250 պէօյիւք մէյմուրլար թահթը թէվզիֆէ ալընմըշլար տըր։ (Օ. Լ.)

Սալանտրա Գրաֆ նեզտինտեն.— Իթալիա պաշ վէքիլի Սալանտրա Գրաֆ իլէ միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ Յունիս 27ում զարարկեանը ումումի կիրմիշ տիր։ (Մ.)

Բուս գառարկեանը ումումիսինտեն միւզաքերա.— (Բէթէրսպուրկսան) Բէթէրսպուրկ Թէլէկրաֆ ագանտը սէյօր քի. Բուս զարարկեանը ումումինտեն իմբէրաթօրան չատրը ալթընտա վէ Զարըն թահթը բիյանէթինտէ պիր էնթիմա ատա խիրմիշ, պու էնթիմատա պաշ զոմանտան Կրանտուգ Նիգոլա Նիգոլայէվիշ, էրքանը հարպէյէն ումումի բէյնի ,սերայը գրալի նազըրը, պաշ վէքիլ Թաուլուգ վէ մէապիր, զրաաթ, խարճիյէ, մալիյէ, թիճարէթ, տանխիյէ նազարլարը վէ հարպիյէ նազըր վէքիլի ժէնէրալ Բօլիանօֆ հազը պուլընմըշլար տըր։ (Գ)

Բուսիատա Ավստրիա վէ Ալեմանիա եսիրլէրի.—Շուտվա ժէնէրալը Հիալմարսօն Զինտէն ավտէթ իթմիշ օլոպ «Աֆթէնպլատէթ»է Իրգուցգտա էլէրինտէ զամէը պուլունան Բուս ասքէրինին թահթը նէզարէթինտէքի Ավստրիա-Մաճարիսթան էսիրլէրինի նասը կէօրտիկինի նազ իթմիշ տիր. էսիրլէրտէն պիրի սէսինի զայզ իթմիշ իսի. ժէնէրալա զանը պիր չըզգ իլէ Կրթրմըշ օլան տիլինի կէսթէրմիշ տիր։ Տիլինին պէօյլէ Կրթրմասը պիր զամէը տարպէսինտէն իլէրի կէլմիշ իսի։ Ալեման էսիրը հարպլարը հազրնտա տահա զիյատ տայը մուամնէլէ իհրա օլընըյօր. պունլար ամբրգտան տա էդիյէթ չէքիյօրլար։ Ժէնէրալ Հիմալմարսօն Իրան ավալինտէ նազլը քէլամ իլէ Բուս սէքէրին Մ. Գորբաչօվեց Ինկիլիզ ժէնէրալ գոնասօլօսը Մ. Գոզսրն էնթրիդէլերէլ վէ բէք զատա եալանլարրա Շուվէտ զապիթլէրինին ֆաալիյէթինտէ մանի օլարղընը պէօյլեմիշ տիր։ (Գ)

Վարօր զարգը. — (Լոնտրատան). Բիւթէր ավանդընդն Լիվերուլան իսթիխարընա կէօրէ, «Լուգանո» վապորը տուն Իրլանտա սահիլը ճէնուպինտէ Պալիզոթէն ճիվարընտա պիր Ալեման թահթէլպակարը թարգիմտան պաթրիրընը։ միւրէթթէպաթը գուրթարըլմըշ տըր։ (Գ)

Շրմալ տեճիզի գօնֆիրանսը.—Նորվէկիատա միւնթէշիր «Սթորթինկ» գազէթասընա նազարէն Նորվէկիա հիւքիւմէթի Շրմալ սէնիզի գօնֆէրանսը նամայլա պիր իհթիմա ատրը թէքլիֆինտէ պուլընճաղ վէ մէզքուր իհթիմա Սգանտինավիա հիւքիւմէթլէրինտէն մատա ֆիլէմէնք հիւքիւմէթ մի իշիրիք իսթէճէ տիր։ Մարմօ իհթիմանընը միւթէմմիմի օլան մէզքուր գօնֆէրանսա պիթարաճ տէվլէթլէրէ ահա օլրպ Շրմալ սէնիզինտէ սէյրը սէքէր իսկն սէֆայինէ զարը տահա տիրիւթ պիր մուամնէլէտէն պուլընըլմասը թալէպ իտիլեճէք տիր։ Ինկիլթէրրանին Շուէտ զարը իհթիրազ իհթիրի մուզաքէլէյի պիրմոլ թէասպիրինտէն ատընա իհթիաճ հասրը օլմըշ տըր։ (Մ)

Իթալիա թէպլիղը ռեսմիյէրի.— Ավստրիա հարպ մահքեմէսի զարարկեանընը պիր թէպլիղինտէ տէնիլիյօր քի. «Մուխասէմաթը իպթիտասընտա իթալիա ըէսմի բարօրլարը՝ եաղընը

Իթալիան օրտուսընդն հարաքեթը թէճավուզլէյէնինտէն, Ավստրիա արազիսինին իսթիճանընտան պահա իմմէքտէ իսիլէր։ Ցագաթ հաչան քի Իթալիան էշալեսի Իթալիան օրտուսընդն մաղլուպիյէթինէ վէ մունիմ գայիթընա վաղդի օլմաղա պաշլամը, օ զէման Իթալիան թէպրիղլէրի իպլիմէք մուշքիլատան, հանմոր վէ ֆուրթունալարդն հարաքեթը ասքէրիյէի կիւճէշարմէքտէ օլմասընտան պահա իմմէյէ պաշլասընը։ Հալը հազրտա իսէ Իթալիան թէպլիղլէրինտէ միւզաֆֆէրիյէթանէն հէչ պահո օլընմայըշ, անճաղ տիւմէնին հիճմէլէրի զիքր իսիրմէքտէ տիր։ Իթալիան էրքանը հարպը ումումի բէյնի ժէնէրալ Դաատօրնանդն 25 Յունիս թարիխի թէպլիղինտէ Իթալիան օրտուսընը բէք զիասէ հօրմըշ օլան 30.5 լիք պիր Ավստրիա պաթարեասընդն քէշֆի իւզէրինէ պու մահալէ տէրսալ թօր աթէշի աչըլընը վէ տէրսալ սօնրա մէզքիր պաթարիանդն եաղընընա պուլընան պիր սայֆիյէ իւզէրինէ գրմրզը եաղընը պէյազ պիր պայրաղ չէքիլտիկինտէն պահա օլընը-յօր։ Կէչի պու հատիսէյի նազ իսէնէ ֆէնա պիր մաղսէտ աթի իսիրմէդ։ Պէյքի չէօյլէ օլապիլիր քի Իթալիան թօքճընընը իտարէ իսէն զաթ թէլաչը արասընտա մէզքիր պայրաղը զաթէն չօգան պէրու պայգա պիր մահալէ սընը պուլընընընդն ֆարզնա վարմասը օլընը»։ (Գ)

ՏԱԽԻԼՅԷ

ՍԸՇՀԷԹԸ ՀԻԻՄԱՅՈՒՆ

Սեր բաղիպը հազրէթը Շեհրիյարի բարաֆրնցան իբա օլուճան բաբոր սուրէթի տիր. «Զաթը հազրէթը խիլաֆէթէնահինին պու սաղան նազարլարը 90, տէրէճէի հէրարէթլերի 36,6 օլուպ, կիճէյի կիւզել ուզու իլէ կէչիրմիշլէր վէ ահվալը սընհիյէի Շահանէլերինին բէք էյի օլսրզընը միւպէյինին բարբր թաղտիմ զըլընմըշ տըր։

16 Հազիրան 331 Սալը սաղսը

*. Զաթը Հազրէթը խիլաֆէթէնահինին պու ադչամի սէրէճէի հէրարէթլերի 37.1, նազդ 96 օլուպ կիւնտիւզի բէք բահաթ կէչիրմիշլէր տիր։ Լէհիւլհամտ ահվալը սընհիյէի Շահանէլերի բէք էյի օլսրզընը միւպէյինին բարբր թաղտիմ զըլընմըշ տըր։

16 Հազիրան 331 Սալը ադչամը

. Զաթը Շէվքէթսիմաթը հազրէթը Բահրէյնինին Լէհիւլհամտ վէլիմնէն գիւնտէն գիւնտէ պիր մանանդ գէլմիշ տիր։ Պու վազիֆէ իլէ զաթ ամանի ամանդ գէլմիշ տիր։ Պու վազիֆէ իլէ զաթ ամանի ամանդ գէլմիշ տիր։ Պու վազիֆէ իլէ զաթ ամանի ամանդ գէլմիշ տիր։

Ցիրալ տեճիզի գօնֆիրանսը.—Նորվէկիատա միւնթէշիր «Սթորթինկ» գազէթասընա նազարէն Նորվէկիա հիւքիւմէթի Շրմալ սէնիզի գօնֆէրանսը նամայլա պիր իհթիմա ատրը թէքլիֆինտէ պուլընճաղ վէ մէզքիր իհթիմա Սգանտինավիա հիւքիւմէթլերինտէն մատա ֆիլէմէնք հիւքիւմէթ մի իշիրիք իսթէճէ տիր։ Մարմօ իհթիմանընը միւթէմմիմի օլան մէզքիր գօնֆէրանսա պիթարաճ տէվլէթլէրէ ահա օլրպ Շրմալ սէնիզինտէ սէյրը սէքէր իսկն սէֆայինէ զարը տահա տիրիւթ պիր մուամնէլէտէն պուլընընընընը թալէպ իտիլեճէք տիր։ Ինկիլթէրրանին Շուէտ զարը իհթիրազ իհթիրի մուզաքէլէյի պիրմոլ թէասպիրինտէն ատընա իհթիաճ հասրը օլմըշ տըր։ (Մ)

Իթալիա թէպլիղը ռեսմիյէրի.— Ավստրիա հարպ մահքեմէսի զարարկեանընը պիր թէպլիղինտէ տէնիլիյօր քի. «Մուխասէմաթը իպթիտասընտա իթալիա ըէսմի բարօրլարը՝ եաղընը

«Ճ. Շարգիյ»նին թէֆրիզասը 69

ՎԻՃՏԱՆ ՖԱՃԻՃԱՐԸ

Ռիչար.— Սաաէ պու զատար ատէկիւ, լաղմ կէլիր իսէ հիքայէյնին ալթ թարաֆընը սա ,հանի Մաքվէլլին մահտումը քիւչիւք Վիլիամին տիրի տիրի ուչուրըմըն իչինէ ֆըրլատալարընը վէ ֆաաթ զրոնդրազա — քի իսմի Տիյանա տը — մէրհամէթ իթթիկիմզանն եոլ իւզէրինէ պրազվէրտիկիմի տահի նազ իսէրիմ.

Վիլիամ.— Օ հալտէ, արթզ Ֆրանսայա ավտէ՞թ մի իսիյօրզը.

Ռիչար.— Հէյմ միմքին օլտուզը զատար չատուզ.

Վիլիամ.— Պրիթանիատան Ֆրանսայա չըզզպ տօզրը Սթանկլայա՞ մը կիտէճէկզ.

Ռիչար.— Շեւպէ՞ մի վար.

Վիլիամ.— Ֆաաթ պու թէնլիքէլի տիր. Մագիմ Իրէխօրա պիզի պիր իքնճի ատֆա օլտաղ իւզրէ թէկզիֆ իթթիրէճէք զատար աչզգ կէօզ տիր ատընըրմ։

Ռիչար.— Ատէմ սէնատ, ճէսարէթ սէլամէթի թէնմին իսէր։

Վիլիամ.—Պունը ունութմըշ իսիմ.

Ռիչար.— Շեմտիճիգ, պիր արատա ֆիլիպ Ֆիրվէնատէ ալաճաղընընդ ինթիգամը միւթէկամմին նարարզրմ բըլանլար իւզրինէ մուզաքէրատա պուլընաղըմ. պանա զալըրսա պու բըլանը մէվզրը իճրայա գոյմանընդն սըրասը տըր։

Ռիչար պու սէօզլերի սէօյլէյերէք էօնիտնատքի զատէհինի սօն սէֆա օլմաղ իւզրէ տօլարմաղ իւզրէ իսի քի պէօյիւք սալօնդն թա օ պիր ուճընտան գօրուպ կէլէն ըէվօլվէր սէսլերի սիւքիւթը ելսլալ իթտի։

Իթալիան օրտուսընդն հարաքեթը թէճավուզլէյէնինէ, Ավստրիա արազիսինին իսթիճանընտան պահա իմմէքտէ իսիլէր։ Ցագաթ հաչան քի Իթալիան էշալեսի Իթալիան օրտուսընդն մաղլուպիյէթինէ վէ մունիմ գայիթընա վաղդի օլմաղա պաշլամը, օ զէման Իթալիան թէպրիղլէրի իպլիմէք մուշքիլատան, հանմոր վէ ֆուրթունալարդն հարաքեթը ասքէրիյէի կիւճէշարմէքտէ օլմասընտան պահա իմմէյէ պաշլասընը։ Հալը հազրտա իսէ Իթալիան թէպլիղլէրինտէ միւզաֆֆէրիյէթանէն հէչ պահո օլընմայըշ, անճաղ տիւմէնին հիճմէլէրի զիքր իսիրմէքտէ տիր։ Իթալիան էրքանը հարպը ումումի բէյնի ժէնէրալ Դաատօրնանդն 25 Յունիս թարիխի թէպլիղինտէ Իթալիան օրտուսընը բէք զիասէ հօրմըշ օլան 30.5 լիք պիր Ավստրիա պաթարեասընդն քէշֆի իւզէրինէ պու մահալէ տէրսալ թօր աթէշի աչըլընը վէ տէրսալ սօնրա մէզքիր պաթարիանդն եաղընընընըն